

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



2016 年 7 月

分享此页面



中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

本期内容

反腐败动向

- [拉塔姆航空同意支付 2,200 万美元就 FCPA 案件达成和解](#)
- [Orthofix 从 FCPA 相关 DPA 中解脱出来, 因将生外 FCPA 相关成本提近 500 万美元](#)
- [FinCEN 布新客尽, 要求明意有人](#)

出口管制和制裁执法

- [OFAC 根据《外国毒目制裁条例》向 AXA Equitable Life Insurance Company 及 Humana, Inc. 出裁定](#)
- [OFAC 根据《外国毒目制裁条例》向 Compass Bank 出裁定](#)

出口管制和制裁动向

- [伊朗一般可 J 准民航非美国人士](#)
- [DDTC 及 BIS 一步推行出口管制改革](#)
- [DDTC 布《写指引》修 4.4](#)
- [OFAC 更新关于运及旅游服提供商收集与要求的古巴常](#)

全球调查资源

- [客户警报: 准起: OFAC 一般可 J 准波音、空客及其他航空器着伊朗](#)
- [AG 易法博客](#)
- [写作与演排期](#)

反腐败动向

拉塔姆航空同意支付 2,200 万美元就 FCPA 案件达成和解

上个月, 部于智利圣地哥的拉塔姆航空 (“LATAM”) 同意支付 2,200 万美元, 就关于反《反海外腐法》(FCPA)

指控而同行的民事和刑事法律程序达成和解。指控涉及公司解决与阿根廷工会工的一冲突而作出不当付款。就和解而言, 拉塔姆承公司之先前益持有人 LAN Airlines

S.A. (“LAN”) 的高管曾同意向一名阿根廷付款, 由出面商和解, 目的是向工会具有影响力的第三方送部分款。LAN 管理合共授向支付 115

万美元, 有关款被作阿根廷有几条航的酬。LAN 将非法所得及判决前利息 940 万美元, 以就美国券交易委 (SEC) 案件达成和解, 及向司法部 (DOJ) 支付刑事款 1,275 万美元, 并置一名合察, 期 27 个月。

了解更多信息, 参 SEC [新闻稿](#) 及 DOJ [新闻稿](#)。

Orthofix 从 FCPA 相关 DPA 中解脱出来，因将生外 FCPA 相关成本提近 500 万美元

总部位于德州的全球医疗器械公司 Orthofix International N.V. 于 2012 年与当局起 (DPA)，直至上月得解脱。DPA 起初关于涉及 Orthofix 之墨西哥子公司 Promeca S.A. de C.V. 主告的 FCPA 行。2013 年 8 月，在受关于 Promeca 的 DPA 限的同，Orthofix 悉并主告关于其巴西子公司 Orthofix do Brasil Ltda 不当付款的新增潜在行。新增披露信息致使 DOJ 于 2015 年延 DPA，因 DOJ 裁断公司没有按照 DPA 条款的要求充分改其合划。DOJ 同意于 2016 年 7 月 17 日届，于 2016 年 7 月 28 日求撤 Promeca 相关案件。

Orthofix 于 2016 年 8 月 1 日提交的表格 10Q 中宣布，公司正与 SEC 开展商，以解决涉及巴西子公司的指控，在商解决案的期下，公司已提 460 万美元。

了解更多情，点[此处](#)。

FinCEN 布新客尽，要求明意有人

2016 年 7 月 11

日，美国政部金融犯罪法网 (“FinCEN”) 布新，要求加客尽。要求受覆盖金融机构制定及行的面政策，及核在机构开新的“法律体客”之意有人，并将有关程序入机构的反洗合划。法律体客包括法、有限任公司、一般合伙及其他似体。

在新出台前，未有要求金融机构收集关于法律体之意的任何信息。在，机构取至少一名与存在重大关人士的文件及相关明。法律体客提交关于其意的信息，意有人包括直接或接有法律体重大股本益 (25% 或以上) 的人士及法律体管理或指示具有重大控制的人士 (例如高人口及高管)。法律体客至少披露一名行使重大控制的人士。合截止 2018 年 5 月 11 日。

如需更多信息，点[此处](#)。

[返回首页](#)。

出口管制和制裁执法

OFAC 根据《外国毒目制裁条例》向 AXA Equitable Life Insurance Company 及 Humana, Inc. 出裁定

2016 年 8 月 2 日，美国政部海外管制公室 (OFAC) 宣布已就 AXA Equitable Life Insurance Company (“AXA”) 及 Humana, Inc. 反《外国毒目制裁条例》(FNKSR) 向其出裁定。OFAC 称，涉嫌法的医保是由 AXA 持及由 Humana, Inc. 通旗下子公司 Kanawha Corporation (Kanawha) 提供服，他代表着三名属于 FNKSR“特指定国民”(SDN) 的人。

OFAC 裁定 AXA 或 Kanawha 于 2009 年 12 月至 2011 年 5 月，未将三名保持有人 SDN，故此反制裁定。具体而言，在此期，两家公司受理及/或接收来自些 SDN 的保付款，并从事保服、存保及回答保相关咨等活。得注意的是，即使两家公司的工作人不知道保持有人受制裁方，OFAC 仍出裁定。就此而言，OFAC 称两家公司均富有的大型公司，却未有采取充分控制与措施，确保能、封及告令受制裁方受益的保、保或索。

更多信息，参 OFAC 网站[公告](#)。

OFAC 根据《外国毒目制裁条例》向 Compass Bank 出裁定

上月底，OFAC 宣布已根据 FNKSR 向 BBVA Compass Bank (“Compass”) 出裁定。OFAC 称，的原因是 Compass 未封因从事洗活依据 FNKSR 成被指定人士的两名人士的行。Compass 称其没有关是因其制裁件置，致使其无法按照 OFAC SDN 名的或不活——而此事可追溯至 2010 年 2 月。在其中一名客被列入 OFAC

名口的相关新口口道后，口行口工亦未采取措施封口口人士的口口。

在口出口口裁定口，OFAC 裁定口款合理，原因是 Compass 是一家商口上口口丰富的大型金融机构，有理由知道其口及代表 SDN 口持口口。Compass 之前也曾因涉及口行口口口件口口的极其相似行口收到 OFAC 的警告信。但因口理或主管并不知口口行口及 Compass 似乎未有口或代表有关人士口理任何交易，OFAC 亦将此口作减罪因素。

更多信息，口参口 OFAC [网站公告](#)。

[返回页首](#)。

出口管制和制裁动向

伊朗一般口可 J 准口民航口非美国人士口口口口

上月底，OFAC 口布新的一般口可 J (GLJ)，准口指定民用航空器以口口逗留形式口出口至伊朗，以及准口非美国人士将口件、口件及技口口出口至伊朗的相关交易。GLJ 准口商口乘客及口运航空公司运口商出入伊朗，但需遵守多口限制。

更多信息，口参口 OFAC [新闻稿](#)，以及 [AG 贸易法博客](#) 中的深入口口。

DDTC 及 BIS 口一步推行出口管制改革

上月底，作口奥巴马政府出口管制改革 (ECR) 行口的一部分，国防口易管制委会 (DDTC) 口布一口最口口口，修口美国口火清口 (USML) 第 XIV 口 (毒口及相关口口) 及第 XVIII 口 (定向能武器)。口口口将口致多个口自由 USML 口移至《出口管制条例》(EAR) 口易管制清口。口同 DDTC 口口一起，工口和安全局 (BIS) 口布一口最口口口，确定有多少被口移口目将于 EAR 下受管制。两口口口将于 2016 年 12 月 31 日生效。

此外，2016 年 8 月 16 日，DDTC 与 BIS 口布最口口口，修改《国口武器口易条例》(ITAR) 及 EAR，作出多口修口，包括口一两个条例中的目的地管制声明要求。有关口定将于 2016 年 11 月 15 日生效。

更多信息，口于[此处](#)、[此处](#)、[此处](#)及[此处](#)参口《口邦公口》中关于 ECR 口口的通口。

DDTC 口布《口写口口指引》修口 4.4

2016 年 8 月 11 日，DDTC 口布《口写口口指引》修口 4.4，就近期的 ITAR 修口作出口明。修口于 2016 年 9 月 1 日生效。凡于口日期之后提交的所有口口及修改申口口包含修口后的内容。

如需更多信息，口参口《口写口口指引》[\(修口 4.4\)](#)。

OFAC 更新关于运口及旅游服口提供商收集与口口要求的古巴常口口口

上月底，OFAC 宣布更新与古巴制裁相关的常口口口。在更新中，OFAC 新增常口口口 38，明确运口及旅游服口提供商无需收集及保留在 OFAC 口口的特定口可下前往古巴口客的特定口可口口或口子副本。运口或旅游服口提供商只需收集特定的口可口号，即属合口。因新增常口口口 38，OFAC 修口了关于航空公司、船舶运口商及旅行服口提供商口口保存要求的常口口口 39。具体而言，修口后的常口口口口在口定，当向在特定口可下前往古巴的美国人士提供服口口，有关口体口保留口可副本或口可口号五年。

如需更多信息，口参口 2016 年 7 月 25 日更新的古巴[常见问题](#)。

[返回页首](#)。

如果您希望邀艾金•波律到公司或集就反腐法律、合、网安全、法和政策或其他国及合表演，送子件至 mwarfield@akingump.com 或致 +1 202.887.4464，与 Mandy Warfield 系。

[返回页首](#)。

联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

[Kristine L. Sendek-Smith](mailto:ksendeksmith@akingump.com)，电话：202.887.4078，或发送电子邮件至 ksendeksmith@akingump.com，或 [Christian Davis](mailto:chdavis@akingump.com)，电话：202.887.4529，或发送电子邮件至 chdavis@akingump.com。

相关执业领域律师的联系方式可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由 [Jonathan Vukicevich](#) 编辑。

“出口管制和制裁动向以及执法”板块由 [Johann Strauss](#) 编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金•岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) • [往期内容 — 中文](#) • [往期内容 — 俄文](#) • [订阅《红色简报》](#)

www.akingump.com



© 2016 艾金•波律事所版所有。保留所有利。律广告。本文件之分作参考之用；不构成法律意，也不得用作法律意。IRS 通函 230 通告要求：本息并非美国政部出的通函 230

范内的意。因此，我必通知您，您不能了逃避美国邦税款而信本息中的任何税意。此外，本息中包含的任何税建不得用于向其他方推、或推荐交易。敦事的律通艾金•波律事所提供法律服，以艾金•波律事之名。艾金•波律事是的一家有限任合伙企，律管局授并受其管，号 267321。合伙人名可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 香港事的律通艾金•波律事所提供法律服，律事所受香港律会管，注册事香港中皇后大道中 15 号置地广告士打大厦 18 楼 180108 及 10

室。艾金•波律事所一家根据美国德州法律成立的有限任合伙企，在美国国内和国外的多个司法管区的法律法之下行运。北京事的艾金•波律事所的代表事。

[更新您的偏好](#) | [订阅我们的邮件列表](#) | [转发给朋友](#) | [退出我们的邮件列表](#) | [查看邮寄地址](#)